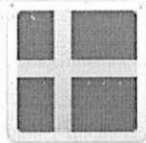


STALPEN®



TRÄDFÄLLRIKTARE





Läs igenom hela anvisningen
och förstå innehållet innan ni använder
STALPEN första gången

Utgåva 08.11



Please read these instructions carefully
and make sure you understand them before using
STALPEN for the first time.

Version 08.11



Bitte machen Sie sich intensiv mit der
Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie
STALPEN erstmalig einsetzen

Ausgabe 08.11



Käyttöohjeet tulee lukea ja ymmärtää ennen kuin
STALPEN otetaan käyttöön ensimmäisen kerran.

Julkaisu 08.11

INNEHÅLLSFÖRTECKNING / LIST OF CONTENTS / LISTE DES INHALTS / SISÄLLYSLUETTELO

SVENSKA	4
Produktbeskrivning	4
Säkerhet	4
Montering	4
Transport	4
Användarinstruktioner	4
Underhåll / daglig tillsyn	5
Tekniska Data	5
Reservdelsförteckning	12-13
ENGLISH	6
Description	6
Safety	6
Assembly	6
Transport	6
Instructions for use	6
Maintenance	7
Technical Data	7
List of Spare Parts	12-13
DEUTSCH	8
Produktbeschreibung	8
Sicherheit	8
Montage	8
Transport	8
Anweisungen für Benutzer	8
Wartung / Tägliche Wartungsmassnahmen	9
Technische Daten	9
Ersatzzeilverzeichnis	12-13
SUOMI	10
Tuotekuvaus	10
Turvallisuus	10
Asennus	10
Kuljetus	10
Käyttöohjeet	10
Huolto / Päivittäiset huoltotoimet	11
Tekniset Tiedot	11
Varaosaluettelo	12-13

BESKRIVNING

STALPEN är en kuggstångsstyrd, mekanisk domkraft som är avsedd som mekaniskt stöd/fällhjälp vid fällning. Med hjälp av STALPEN kan man stötta föremål/träd som skall stabiliseras eller fällas i rätt fallriktning. STALPEN har en säkerhetsvev som består av en lamellkoppling med friktionselement och ett spärrdrev med spärrhake som förhindrar bakslag från veven och gör det möjligt att veva åt båda hållen utan att behöva röra spärrhaken som håller spärrdrevet.

Stalpens konstruktion gör att lyftkapaciteten är 17 gånger den kraft man tillför via veven. Maximal lyftkapacitet är 2600 kg.



Stalpen är CE-märkt.

SÄKERHET

STALPEN ersätter EJ vinsch eller andra specialmaskiner vid svåra och riskfyllda arbeten. Omdöme och yrkeserfarenhet är alltid viktig vid fällning.

Dessa symboler finns på trädfällriktaren:



Användning av trädfällriktaren kan vara farlig. Felaktigt handhavande kan leda till personskada och kan i vissa fall även leda till livsfara.



Läs igenom anvisningen ordentligt och förstå innehållet innan ni använder trädfällriktaren första gången.



Placera räddningsstalpen så lodrätt som möjligt. Lutningar över 30 grader rekommenderas inte.



WARNING! Man får under inga omständigheter lyfta upp spärrhaken för hand när trädfällriktaren är underbelastning. Säkerhetsfunktionen sätts då ur spel och veven börjar rotera med hög hastighet.



Använd personlig skyddsutrustning. För trädfällning är det hjälm, skyddskängor, skyddshandskar och oöm klädsel.



Utför det underhåll som krävs enligt underhållskapetlet i denna anvisning.

Se till att säkerhetsdekalen är på plats och är läsbar. Saknad dekal eller oläsbar dekal skall omgående ersättas.

Arbeta i dagsljus eller i fullgod belysning och se till att inga obehöriga människor eller djur befinner sig inom riskområdet för det stabiliserade föremålet.

MONTERING

STALPEN levereras komplett från fabrik. För att göras klar för användning krävs att man monterar handtaget på utsidan av veven. Av transportskäl är handtaget monterat inåt. Gånga i handtaget i veven så långt att ca 5-7 mm av gängen sticker ut på insidan av veven. Drag åt låsmuttern mot veven. Kontrollera att handtaget snurrar lätt.

Stommens nedre och övre delar monteras enkelt ihop genom att skjuta ihop skarven tills låssprinten låser i något av nederdelens två hål.

STALPEN är nu klar för användning efter det att man utfört de kontroller som finns under daglig tillsyn i underhållsavsnittet.



TRANSPORT

Vid transport skall STALPEN delas. Delning av stommen sker genom att trycka in den fjädrande låssprinten och därefter dra isär delarna. Veva in utskjutet så mycket som möjligt.

ANVÄNDARINSTRUKTION

Kontrollera att STALPEN är klar för användning genom att utföra de kontroller som finns under daglig tillsyn i underhållsavsnittet.

Kom ihåg att STALPEN inte ersätter vinsch eller annan specialmaskin vid svåra och riskfyllda arbeten.

Genom att rotera veven medurs åker STALPEN:s utskjut utåt/uppåt. Det klickande ljudet kommer från spärrhaken och är helt naturligt. För att dra in/sänka utskjutet roteras veven moturs. **OBS! Rör INTE spärrhaken!** STALPEN har en medbringare som gör det möjligt att veva in/sänka utskjutet utan att behöva röra spärrhaken.

A. Stabilisering

1. Se till att inga obehöriga befinner sig inom riskområdet
2. Placera STALPEN så lodrätt som möjligt men det är tillåtet med lutningar upp till ca 30°. Se till att STALPEN:s fot har ett bra grepp i underlaget och att verktyget i utskjutet har ett säkert grepp i föremålet.
3. Veva ut utskjutet till önskad höjd.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING / LIST OF CONTENTS / LISTE DES INHALTS / SISÄLLYSLUETTELO

SVENSKA	4
Produktbeskrivning	4
Säkerhet	4
Montering	4
Transport	4
Användarinstruktioner	4
Underhåll / daglig tillsyn	5
Tekniska Data	5
Reservdelsförteckning	12-13
ENGLISH.....	6
Description.....	6
Safety	6
Assembly	6
Transport	6
Instructions for use	6
Maintenance	7
Technical Data	7
List of Spare Parts	12-13
DEUTCH.....	8
Produktbeschreibung.....	8
Sicherheit.....	8
Montage.....	8
Transport	8
Anweisungen für Benutzer	8
Wartung / Tägliche Wartungsmassnahmen.....	9
Technische Daten	9
Ersatzzeilverzeichnis	12-13
SUOMI.....	10
Tuotekuvaus	10
Turvallisuus	10
Asennus.....	10
Kuljetus.....	10
Käyttöohjeet.....	10
Huolto / Päivittäiset huoltotoimet	11
Tekniset Tiedot.....	11
Varaosaluettelo	12-13

B. Lyftarbeten

1. Se till att inga obehöriga befinner sig inom riskområdet
2. Placera STALPEN så lodrätt som möjligt. Se till att STALPEN:s fot har ett bra grepp i underlaget och att verktyget i utskjutet har ett säkert grepp i föremålet.
3. Lyft föremålet genom att rotera veven medurs.



UNDERHÅLL

Daglig tillsyn

- Kontrollera att foten är oskadad. Skadad fot skall bytas ut.
- Kontrollera att spärrhake, spärrfjäder och spärrdrev är oskadade.
- Se till att vevens medbringare är på plats och är hel.
- Veva ut hela utskjutet och kontrollera att kuggstången är oskadad.
- Inspektera säkerhetsvevens friktionselement. Defekta friktionselement skall ovillkorligen bytas.

Smörjning

STALPEN levereras med nysmorda axlar och infettad kuggstång från fabrik. Smörj sedan följande punkter 2-3 gånger/år:

- Växelhuseaxlar (2 st. smörjnipplar)
- Kuggstångens hela längd (pensla på fett)
- Demontera växelhuseaxlars lock (M6 mutter) och pensla alla kugghjul med smörjfett.



TEKNISKA DATA

Maximal rekommenderad lyftkapacitet:
2600 kg

Max rekommenderad vevkraft:
150 kg

Utväxling:
17 ggr

Total längd, monterad, ihopdragen:
Cirka 2 m (1 m/del)

Utskjutets slaglängd:
0,63 m

Transportlängd:
cirka 1 m

Vikt :
14,5 kg

DESCRIPTION

STALPEN is a rack-and-pinion based mechanical jack intended for use as a mechanical aid for tree felling. STALPEN can be used to support trees or other objects that need to be stabilised or felled in the right direction. STALPEN has a safety crank consisting of lamellae with friction members. A ratchet-type freewheeling clutch prevents the crank from backlashing and makes it possible to turn in both directions without the need to touch the ratchet that holds the clutch.

The design of the device makes its lifting capacity 17 times the force placed on the crank. The maximum lifting capacity is 2,600 kg.



The Tree Jack is CE-approved

SAFETY

STALPEN must NOT be used to replace a winch or other specialist device used for complex, risky jobs. It is always important to use your judgement and professional experience when choosing felling methods.

The device must be maintained in accordance with the maintenance instructions provided in this document.

The following symbols can be found on the tree pusher:



Using the tree pusher can be dangerous. Improper use may lead to injury and in some cases even to mortal danger.



Read through the instructions of use carefully and make sure you understand them before using the tree pusher for the first time.



Place the safety rod in as vertical a position as possible. Inclinations exceeding 30 degrees are not recommended.



WARNING! Never, under any circumstances, lift the safety catch by hand when the tree pusher is supporting a load. Releasing the catch disables the safety function and the crank will start to turn at great speed.



Use personal safety equipment. Suitable equipment for tree felling includes a helmet, protective footwear, protective gloves and resistant clothing.



Always ensure that the safety label is in place and legible. Missing or illegible safety labels must be replaced immediately.

Work in daylight or with sufficient lighting and ensure that there are no unauthorised persons or animals within the risk radius of the stabilised object.

ASSEMBLY

STALPEN is delivered fully assembled, with the exception of the crank handle, which is delivered on the inside of the crank for ease of transport. To prepare the device for use you must attach the handle on the outside of the crank. Screw the handle into the crank until approx. 5–7 mm of the handle's thread sticks out on the inside of the crank. Pull the locking nut towards the crank and check that the handle can be turned easily.

The upper and lower sections of the frame are easy to attach by pushing their joints together until the spring lock springs into place in one of the two holes in the lower section.

STALPEN is now ready for use. Remember to carry out the measures listed under daily procedures in the Maintenance section below.



TRANSPORT

STALPEN should be taken apart again when transported. Disassemble the frame by pressing in the spring lock and pulling the sections apart. Turn the crank to ensure the extending arm is as far in as possible.

INSTRUCTIONS FOR USE

Check that STALPEN is ready for use by carrying out the measures listed under daily procedures in the Maintenance section below.

Remember that STALPEN may NOT be used to replace a winch or other specialist device used for complex, risky jobs.

STALPEN's extending arm extends outwards/upwards when the crank handle is turned clockwise. The clicking sound is made by the ratchet and is completely normal. To retract/lower the extending arm, turn the crank handle counter-clockwise. **NB! Do NOT touch the ratchet!** STALPEN is equipped with a driving dog so that the extending arm can be retracted/lowered without touching the ratchet.

A. Stabilisation

1. Check that there are no unauthorised persons within the risk radius.
2. Place STALPEN in as vertical a position as possible, with a gradient of no more than 30°. Check that the foot of the device is placed solidly in the ground and that the extending arm's point is secured in the object/tree.
3. Extend the extending arm with the crank until it is at the desired height.

B. Lifting

1. Check that there are no unauthorised persons within the risk radius.
2. Place STALPEN in as vertical a position as possible, with a gradient of no more than 30°. Check that the foot of the device is placed solidly in the ground and that the extending arm's point is secured in the object/tree.
3. Lift the object by turning the crank handle clockwise



MAINTENANCE

Daily procedures

- Check that all the extending arm accessories are in good condition. Change them if necessary.
- Check that the foot is in good condition. If damaged, it must be changed.
- Check that the ratchet, locking spring and freewheeling clutch are in good condition.
- Check that the crank's driving dog is in place and in good condition.
- Extend the extending arm wholly and check that the rack is in good condition.
- Check the friction members of the safety crank. Defective or damaged friction members must be changed immediately.

Lubrication

STALPEN is delivered with freshly lubricated axles and greased rack.

The following parts must be lubricated 2-3 times per year:

- The axles in the gear housing (2 x lubrication nipples)
- The whole length of the rack (apply grease with a paintbrush)
- All cogs (open the gear housing lid [M6 nuts] and apply grease to cogs with a paintbrush)



TECHNICAL DATA

Maximum recommended lifting capacity:
5726 Lbs / 2600 kg

Maximum recommended torque:
331 Lbs / 150 kg

Gear changes:
17 times

Total length when assembled,
extending arm in:
approx. 79" / 2 m (39" / 1 m per frame section)

Extension of extending arm:
25" / 63 m

Length when transported:
approx. 39" / 1 m

Weight:
32 Lbs / 14.5 kg
- lower section 8.15 Lbs / 3.7 kg
- upper section 23.8 Lbs / 10.8 kg

PRODUKTBESCHREIBUNG

STALPEN ist eine zahnradbetriebene, mechanische Winde, die beim Holzfällen als mechanische Stütze bzw. Fällhilfe dient. Mit Hilfe des STALPEN können Objekte/Bäume gestützt werden; dies dient ihrer Stabilisierung bzw. der Kontrolle der Fallrichtung. STALPEN verfügt über eine Sicherheitskurbel, die aus einer Lamellenkupplung mit Reibungselement und einem Sperrgetriebe mit Sperrhaken besteht, das einen Rückstoß der Kurbel verhindert. Dies ermöglicht es, in beide Richtungen zu kurbeln, ohne den Sperrhaken anzutasten, der das Sperrgetriebe hält.

STALPEN ist so konstruiert, dass die Hubkapazität 17 mal höher ist als die Kraft, die über die Kurbel zugeführt wird. Die maximale Hubkapazität beträgt 2.600 kg.

SICHERHEIT

Ein gutes Urteilsvermögen und Berufserfahrung spielen beim Holzfällen stets eine große Rolle. Bitte bedenken Sie, dass STALPEN bei schweren und gefährlichen Arbeiten KEINE Winde oder andere Spezialmaschinen ersetzt.

Führen Sie die erforderlichen Wartungsmaßnahmen gemäß den in dieser Broschüre aufgeführten Wartungsanweisungen durch.

Diese Symbole befinden sich auf dem Baumfällrichter:



Die Verwendung des Baumfällrichters kann gefährlich sein. Eine unsachgemäße Handhabung kann Verletzungen und in bestimmten Fällen sogar Lebensgefahr zur Folge haben.



Vor dem ersten Gebrauch des Baumfällrichters diese Anweisungen sorgfältig durchlesen und den Inhalt verstehen.



Den Rettungsposten so lotrecht wie möglich platzieren. Neigungen über 30 Grad sind nicht zu empfehlen.



ACHTUNG! Den Sperrhaken unter keinen Umständen von Hand anheben, wenn der Baumfällrichter belastet ist, da ansonsten die Sicherheitsfunktion außer Kraft gesetzt wird und die Kurbel anfängt, mit hoher Geschwindigkeit zu rotieren.



Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Für das Fällen von Bäumen handelt es sich um Helm, Sicherheitsstiefel, Schutzhandschuhe und unempfindliche Kleidung.

Sorgen Sie dafür, dass der Sicherheitsaufkleber auf dem Gerät angebracht und lesbar ist. Ein fehlender

oder unleserlicher Aufkleber ist umgehend zu erneuern.

Die Arbeiten sind bei Tageslicht oder einwandfreier Beleuchtung auszuführen. Zudem ist dafür zu sorgen, dass sich keine unbefugten Personen oder Tiere in der Gefahrenzone des stabilisierten Objektes befinden.

MONTAGE

STALPEN wird komplett ab Werk geliefert. Für den Transport ist der Handgriff nach innen montiert. Um STALPEN einsatzbereit zu machen, muss der Handgriff an der Außenseite der Kurbel montiert werden. Dazu den Handgriff so weit in die Kurbel schrauben, bis das Gewinde ca. 5 – 7 mm an der Innenseite der Kurbel herausragt. Die Verschlussmutter zur Kurbel hin anziehen. Bitte überprüfen Sie, dass der Handgriff leichtgängig ist.

Unter- und Oberteil des Gestells lassen sich einfach montieren, indem das Verlängerungsstück so weit hineingeschoben wird, bis der Sicherungsbolzen in einem der beiden Löcher im unteren Teil einrastet.

Sind die unter „Tägliche Wartungsmaßnahmen“ im Kapitel „Wartung“ beschriebenen Kontrollen durchgeführt, ist STALPEN einsatzbereit.



TRANSPORT

STALPEN ist zerlegt zu transportieren. Das Gestell wird geteilt, indem der federnde Sicherungsbolzen eingedrückt wird und die Teile anschließend auseinandergezogen werden. Den Teleskoparm so weit wie möglich hineinkurbeln.

ANWEISUNGEN FÜR BENUTZER

Bitte überprüfen Sie mit Hilfe der Kontrollen, die unter „Tägliche Wartungsmaßnahmen“ im Kapitel „Wartung“ aufgeführt sind, dass STALPEN einsatzbereit ist.

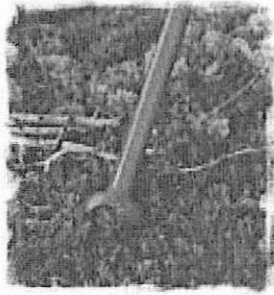
Bitte beachten: STALPEN ersetzt bei schweren und gefährlichen Arbeiten keine Winde oder eine andere Spezialmaschine.

Durch das Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn bewegt sich der Teleskoparm des STALPEN heraus/ nach oben. Das klickende Geräusch wird durch den Sperrhaken erzeugt, ist aber kein Anlass zur Beunruhigung. Um den Teleskoparm einzuziehen/ zu senken, wird die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn gedreht.

ACHTUNG! Den Sperrhaken NICHT berühren!
 STALPEN verfügt über einen Mitnehmer, mit dem der Teleskoparm hineingekurbelt/gesenkt werden kann, ohne den Sperrhaken zu berühren.

A. Stabilisierung

1. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Unbefugten im Gefahrenbereich befinden.
2. Platzieren Sie STALPEN so senkrecht wie möglich – mit einer Neigung von bis zu etwa 30°. Stellen Sie sicher, dass der Fuß des STALPEN einen festen Stand auf dem Boden und der Aufsatz am Teleskoparm sicheren Halt im Objekt hat.
3. Kurbeln Sie den Teleskoparm nach Bedarf heraus.



B. Hebearbeiten

1. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Unbefugten im Gefahrenbereich befinden.
2. Platzieren Sie STALPEN so senkrecht wie möglich. Stellen Sie sicher, dass der Fuß des STALPEN einen festen Stand auf dem Boden und der Aufsatz am Teleskoparm sicheren Halt im Objekt hat.
3. Heben Sie das Objekt an, indem Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen

WARTUNG

TÄGLICHE

WARTUNGSMASSNAHMEN

- Kontrollieren Sie, dass die verschiedenen Aufsätze für den Teleskoparm intakt sind, und tauschen Sie diese bei Bedarf aus.
- Kontrollieren Sie, dass der Fuß takt ist. Ein beschädigter Fuß ist auszutauschen.
- Kontrollieren Sie, dass Sperrhaken, Sperrfeder und Sperrgetriebe intakt sind.
- Sorgen Sie dafür, dass der Mitnehmer der Kurbel an seinem Platz und intakt ist.
- Kurbeln Sie den Teleskoparm ganz heraus und kontrollieren Sie, dass die Zahnstange intakt ist.
- Inspizieren Sie das Reibungselement der Sicherheitskurbel. Defekte Reibungselemente sind unbedingt auszutauschen.

Schmierung

STALPEN wird werkseitig mit geschmierten Wellen und gefetteter Zahnstange ausgeliefert.

Folgende Punkte sind 2 – 3 mal pro Jahr zu schmieren:

- Wellen des Getriebegehäuses (2 Schmiernippel)
- Zahnstange auf gesamter Länge (Fett aufpinseln)
- Deckel des Getriebegehäuses demontieren (M6-Mutter) und alle Zahnräder mit Schmierfett bepinseln.



TECHNISCHE DATEN

Maximale empfohlen Hubkapazität:
 2.600 kg

Max. empfohlen Kurbelkraft:
 150 kg

Übersetzung:
 17 fach

Gesamtlänge, montiert, eingefahren:
 ca. 2 m (1 Meter pro Element)

Hub des Teleskoparms:
 0,63 m

Transportmaß:
 ca. 1 m

Gewicht:
 14,5 kg
 - unterer Teil 3,7 kg
 - oberer Teil 10,8 kg

TUOTEKUVAUS

STALPEN on hammastangon avulla toimiva mekaaninen puunkaatovaline. STALPENilla voidaan tukea kohdetta / puuta, joka halutaan tukea paikoilleen tai kaataa tiettyyn suuntaan. STALPENissa on turvakampi, joka koostuu kitkakappaleella varustetusta lamellikytkimestä ja lukituskoukulla varustetusta lukitusrattaasta, joka estää kammen heilahtamisen takaisin päin ja mahdollistaa veivaamisen molempiin suuntiin ilman että lukitusrattasta paikoillaan pitävään lukituskoukkuun tarvitsee koskea.

STALPENin rakenteen ansiosta nostokapasiteetti on 17-kertainen kammen liikuttamiseen tarvittavaan voimaan nähden. Maksimaalinen nostokapasiteetti on 2600 kg.

TURVALLISUUS

STALPEN EI korvaa vinssiä eikä muita erikoislaitteita, joita tarvitaan vaikeissa ja vaarallisissa töissä. Arviointikyky ja ammatillinen kokemus ovat aina tärkeitä puunkaadossa.

Suorita tarvittavat, käyttöohjeiden huoltoa käsittelevässä luvussa esitetyt huoltotoimet.

Puunkaatosuuntaimessa on seuraavat merkit:



Puunkaatosuuntaimen käyttö saattaa olla vaarallista. Väärä käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja tietyissä tilanteissa jopa hengenvaaraan.



Lue ohjeet perusteellisesti lävitse ja omaksu niiden sisältö ennen kuin ryhdyt käyttämään puunkaatosuuntainta ensimmäistä kertaa.



Aseta puunkaatotolppa niin pystysuoraan kuin mahdollista. Yli 30 asteen kallistusta ei suositella.



VAROITUS! Sulkuhakaa ei saa missään tapauksessa nostaa ylös käsin silloin kun puunkaatosuuntaimeen kohdistuu kuormitusta. Varmuustoiminto vapautuu tällöin ja veivi alkaa kieppua suurella nopeudella.



Käytä henkilökohtaista suojarustusta. Puunkaatoon sopivia varusteita ovat kypärä, suojajalkineet, suojakäsineet ja tukeva vaatetus.

Huolehdi siitä, että turvakilpi on paikoillaan ja luettavassa kunnossa. Puuttuvat tai epäselvät kilvet on vaihdettava välittömästi uusiin.

Työskentele päivänvalossa tai hyvässä valaistuksessa ja huolehdi siitä, ettei tuettavan esineen lähellä olevalla vaara-alueella ole ulkopuolisia ihmisiä tai eläimiä.

ASENNUS

STALPEN toimitetaan tehtaalta täydellisenä toimituksena. Se tehdään käyttövalmiiksi asentamalla kädensija kammen ulkopuolelle. Kuljetussyistä kädensija on asennettuna sisäänpäin. Kierrä kädensija kampeen niin pitkälle, että noin 5-7 mm:ä kierteestä jää näkyviin kammen sisäpuolelta. Kiristä lukkomutteri kampea vasten. Varmista, että kädensija pyörii kevyesti.

Rungon ala- ja yläosat asennetaan yhteen yksinkertaisesti työntämällä liitoskohta yhteen niin pitkälle, että lukkosokka lukittuu alaosan jompaan kumpaan reikään.

STALPEN on nyt käyttövalmis, kunhan vielä suoritetaan huoltoa käsittelevän luvun päivittäisissä huoltotoimissa mainitut tarkastukset.



KULJETUS

STALPEN on purettava osiin kuljetuksen ajaksi. Runko puretaan osiin painamalla jousitettu lukkosokka sisään ja vetämällä sen

jälkeen osat erilleen. Veivaa ulosvedettyä jatkovartta mahdollisimman paljon sisään.

KÄYTTÖOHJEET

Varmista STALPENin käyttövalmius suorittamalla huoltoa käsittelevän luvun päivittäisissä huoltotoimissa mainitut tarkastukset. Muista, että STALPEN ei korvaa vinssiä eikä muita erikoislaitteita, joita tarvitaan vaikeissa ja vaarallisissa töissä.

STALPENin jatkovarsi liikkuu ulos- / alaspäin, kun kampea veivataan myötäpäivään. Naksahava ääni kuuluu lukituskoukusta ja kuuluu asiaan. Kun jatkovartta halutaan liikuttaa sisäänpäin / laskea alas, veivataan kampea vastapäivään. **HUOM.!** **ÄLÄ koske lukituskoukkuun!** STALPENissa on palautin, jonka avulla voidaan veivata jatkovartta sisään / laskea jatkovartta ilman että tarvitsee koskea lukituskoukkuun.

A. Kohteiden tukeminen

1. Varmista, ettei vaara-alueella ole ketään ulkopuolisia.
2. Aseta STALPEN mahdollisimman ystysuoraan. Korkeintaan 30°:n kallistuskulmat ovat sallittuja. Huolehdi siitä, että STALPENin jalusta on tukevasti maassa ja että jatkovarressa oleva työväline on kiinnitetty tukevasti kohteeseen.
3. Veivaa jatkovartta haluamallesi korkeudelle.

B. Nostotyöt

1. Varmista, ettei vaara-alueella ole ketään ulkopuolisia.
2. Aseta STALPEN mahdollisimman pystysuoraan. Huolehdi siitä, että STALPENin jalusta on tukevasti maassa ja että jatkovarressa oleva työväline on kiinnitetty tukevasti kohteeseen.
3. Nosta kohdetta veivaamalla kampea myötöpäivään.



HUOLTO

Päivittäiset huoltotoimet

- Tarkasta, että jalusta ei ole vaurioitunut. Vaurioitunut jalusta on vaihdettava uuteen.
- Tarkasta, että lukituskoukku, lukitusjousi ja lukitusratas eivät ole vaurioituneet.
- Varmista, että kammen palautin on paikoillaan ja ehjä.
- Veivaa koko jatkovarsi ulos ja tarkasta, että hammastanko ei ole vaurioitunut.
- Tutki turvakammen kitkakappale. Vialliset kitkakappaleet on vaihdettava uusiin.

Voitelu

STALPEN toimitetaan tehtaalta voidelluilla akseleilla ja rasvatulla hammastangolla.

Voitele seuraavat osat 2-3 kertaa vuodessa:

- Vaihteiston kotelossa olevat akselit (2 voitelunippaa)
- Hammastanko koko pituudelta (levitä rasva sudilla)
- Irrota vaihteiston kotelon lukko (M6-mutteri) ja levitä voiteluainetta kaikkiin hammaspyöriin sudilla.



TEKNISET TIEDOT

Maks.nostokapasiteetti:
2600 kg

Maks. kampivoima:
150 kg

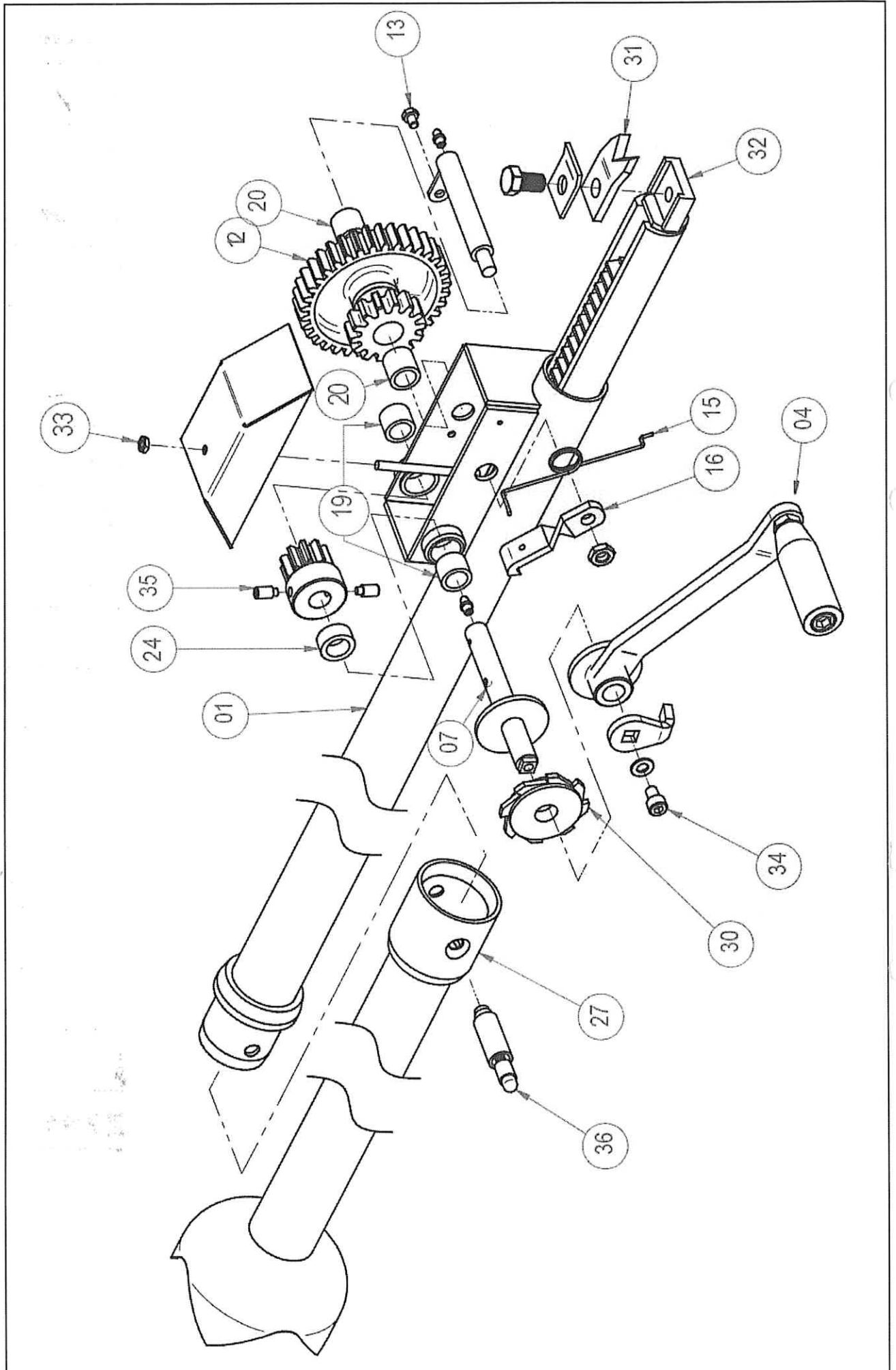
Voimansiirto:
17-kert.

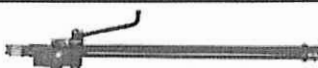
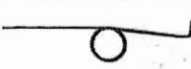
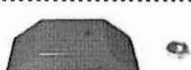
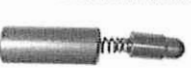
Kokonaispituus asennettuna ja kokoon
vievattuna:
Noin 2 m (1 metri / osa)

Jatkovarren pituus:
0,63 m

Kuljetuspituus:
Noin 1 m

Paino:
14,5 kg
- alaosa 3,7 kg
- yläosa 10,8 kg



67001	Stomme, övre del, inkl växellåda och vev.	Upper part of frame incl. gearbox and crank.	Gestell, oben, inkl. Räderkasten und Kurbel.	
67103	Handtag till vev	Handle for crank	Griff für Kurbel	
67104	Vev med handtag	Crank with handle.	Kurbel mit Griff.	
67107	Vevaxel, inkl smörjnippel.	Crankshaft, incl. greasing nipple.	Kurbelachse, inkl. Kugellöler.	
67112	Stort kugghjul & drev, inkl monterad glidlager 16x22x20	Large gear-wheel & pinion, incl assembled plain bearing 16x22x20	Großes Zahnrad & Schieber, und mont. Gleitlager 16x22x20	
67113	Axel till stort kugghjul, inkl bult M6x8, lockingmutter M10 låg	Axle to large gear-wheel incl. bolt M6x8, nut M10 low.	Achse zum großen Zahnrad inkl. Bolzen M6x8, Mutter M10 tief.	
67115	Spärrfjäder för spärrhake	Retaining spring for retaining pawl.	Auslösefeder für Zahnsperre.	
67116	Spärrhake	Retaining pawl.	Zahnsperre	
67119	Glidlager 16x22x16 (2-p), avser växellådsram.	Plain bearing 16x22x16 (2 pcs.) for transmission casing.	Gleitlager 16x22x16 (2- p) für Kastenrahme.	
67120	Glidlager 16x22x20 (2-p), avser stort kugghjul (art 67112)	Plain bearing 16x22x20 (2 pcs.) for large gear-wheel.	Gleitlager 16x22x20 (2- p) für großes Zahnrad (art 67112).	
67124	Distans till vevaxel	Spacer for crankshaft.	Abstandhalter zur Kurbelachse.	
67127	Stomme, nedre del med fot.	Frame, lower part with base	Gestell unten mit Fuß.	
67130	Spärrdrev med lameller	Stop pinion with discs.	Sperrschieber mit Lamellen.	
67131	Klo, bricka, M12 bult	Prong, washer, M12 bolt.	Klaue, Plättchen, M12 Bolzen.	
67132	Utskjut med kuggstång	Protrusion with rack.	ausfahrbarer Arm mit Zahnstange.	
67133	Huv till växellåda, inkl M6 mutter	Gearbox cover, incl. M6 nuts.	Kastenhaube, inkl. M6 Mutter.	
67134	Medbringare, inkl bult M8x12 och bricka	Drive, including bolt M8x12 and washer	Drehherz inkl. Bolzen M8x12 und Plättchen.	
67135	Litet kugghjul, inkl. stoppskruv	Small gear-wheel, including clamp screw.	Kleines Zahnrad, inkl. Feststellschraube.	
67136	Låsmekanism, till låsning mellan stomme, övre och nedre del.	Lock mechanism, for locking the upper and lower parts of the frame together.	Schließmechanismus, zum Verschluss zwischen oberem und unterem Gestell.	



GRÄNSFORS SMIDE
I GNARP AB

Stationsvägen, S-820 77 Gnarp, Sweden / Schweden
Phone +46 652 203 80, fax +46 652 20333, smide@gransfors.com